

astatinfo

Nr. 64
10/2020

Tätigkeitsbereiche und Größe der Unternehmen

2018

Leichter Anstieg der Unternehmen

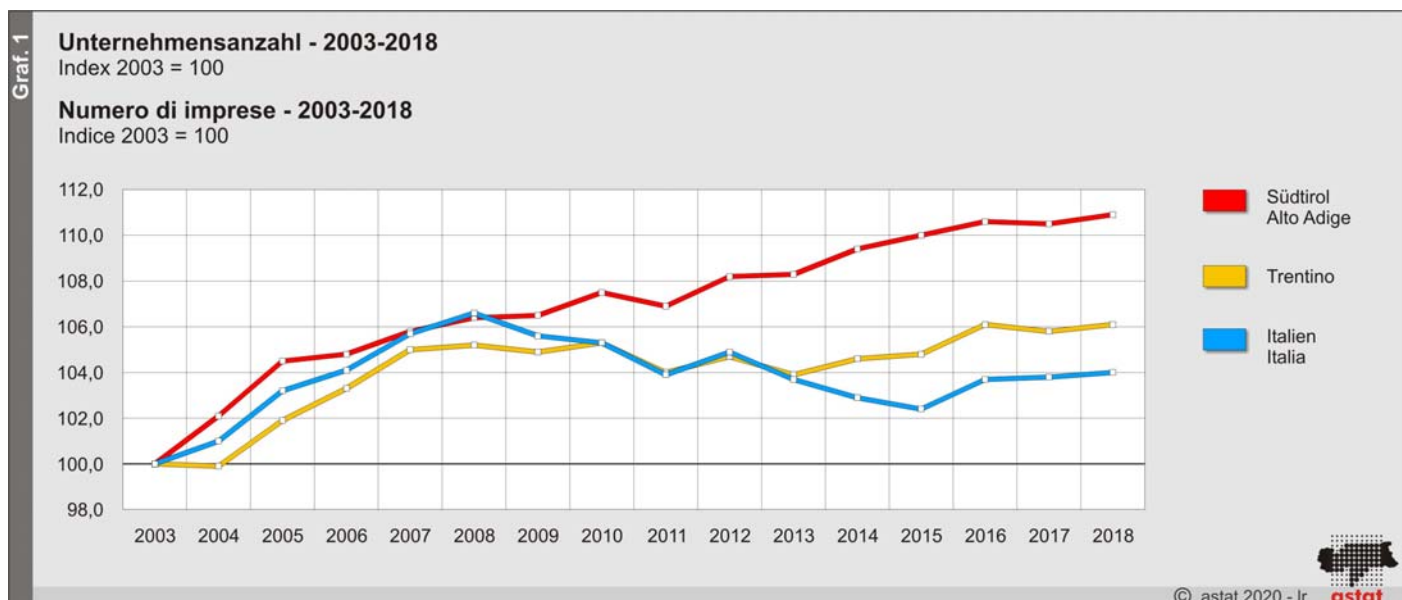
Im Jahr 2018 waren in Südtirol 44.453 Unternehmen aktiv, die 212.454 Beschäftigte hatten (ausgenommen *Landwirtschaft* und *Öffentliche Verwaltung*). Nach dem leichten Rückgang 2017 verzeichnet das Jahr 2018 eine geringe Zunahme der Unternehmenszahl im Vergleich zum Vorjahr (+0,4%). Auch im Trentino und auf gesamtstaatlicher Ebene ist ein leichter Zu-

Attività e dimensione delle imprese

2018

Leggera crescita delle imprese

Le imprese presenti sul territorio provinciale nel 2018 sono 44.453 per un totale di 212.454 addetti (escluse *Agricoltura* e *Pubblica Amministrazione*). Dopo il leggero calo del 2017, nel 2018 si registra una piccola ripresa (+0,4%) del numero di imprese attive rispetto all'anno precedente. Anche in Trentino e a livello nazionale si rileva una lieve crescita. Rispetto al 2003

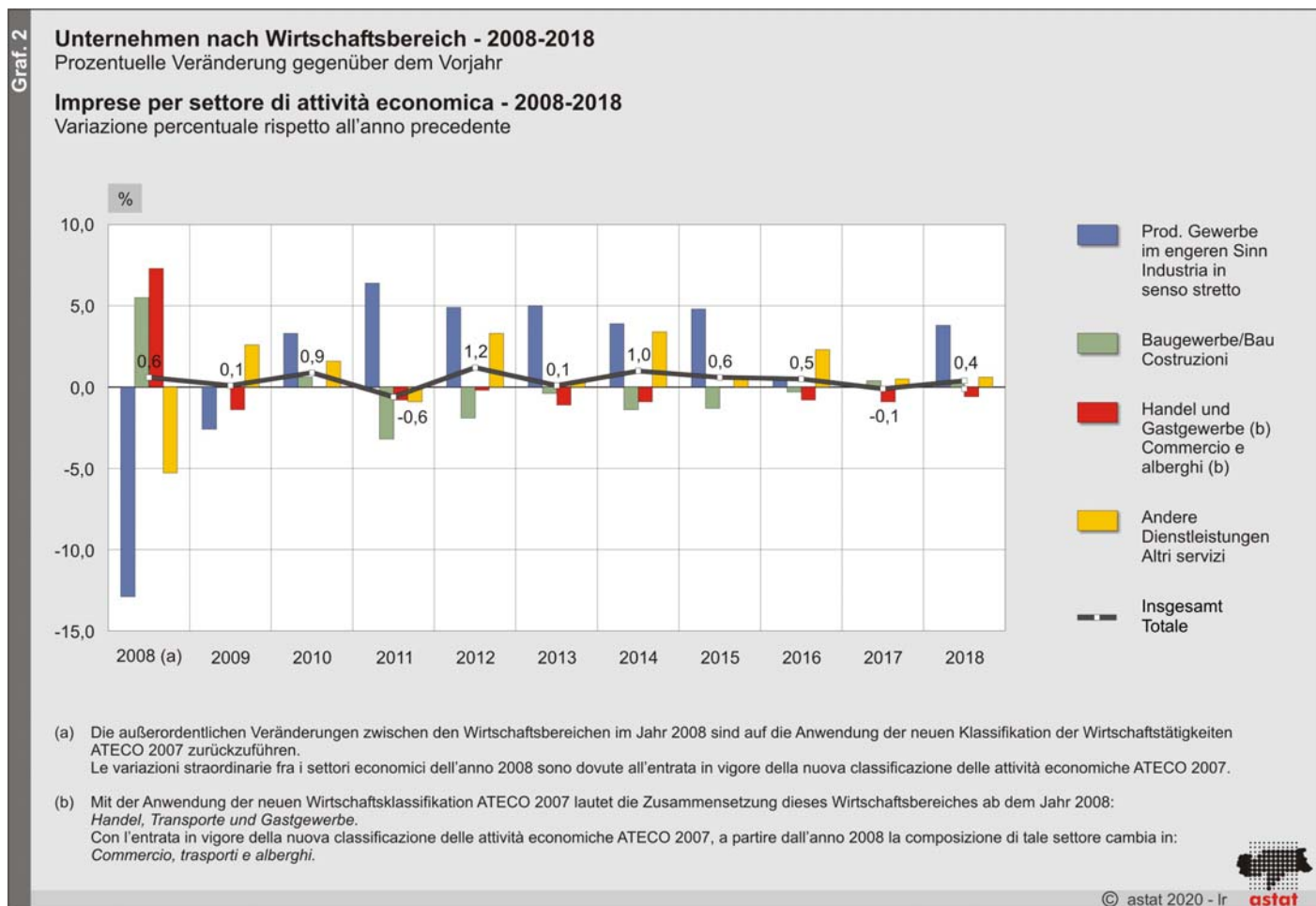


wachs bemerkbar. Im Vergleich zum Jahr 2003 (15 Jahre früher) beträgt der Anstieg 10,9%, während das Wachstum im Trentino und in Italien wesentlich langsamer verläuft (jeweils +6,1% und +4,0%).

Der Zeitraum 2010-2015 zeichnete sich durch eine kontinuierliche Zunahme der Zahl der Unternehmen im *Produzierenden Gewerbe im engeren Sinn* aus. 2016 und 2017 kam es zu einem Stillstand, aber 2018 gab es wieder eine Zunahme (+3,8%). Der Bereich *Handel, Transporte und Gastgewerbe* hat einen leichten Rückgang von 0,6% verzeichnet, der ähnlich wie in den vergangenen Jahren war.

(quindici anni prima) l'aumento risulta pari al 10,9%, mentre in Trentino e in Italia la velocità di crescita è sensibilmente più lenta (rispettivamente +6,1% e +4,0%).

Il periodo 2010-2015 è stato caratterizzato da un incremento continuo della numerosità delle imprese nell'*Industria in senso stretto*. Nel 2016 e 2017 invece la crescita si è arrestata, per poi ricominciare nel 2018, anno in cui si è rilevato un +3,8%. Il settore *Commercio, trasporti e alberghi* ha registrato una leggera diminuzione dello 0,6%, analoga a quella degli ultimi anni.



Konstante Neugründungsrate der Unternehmen

Die Neugründungsrate ist das Verhältnis zwischen der Anzahl der neugegründeten Unternehmen und der Gesamtheit der tätigen Unternehmen im Jahr (in Prozentwerten ausgedrückt). Die Schließungsrate hingegen ist das Verhältnis zwischen den aufgelösten Unternehmen und der Gesamtheit der tätigen Unternehmen im Jahr (in Prozentwerten ausgedrückt). Die Neugründungen beziehen sich auf die komplett neu gegründeten Betriebe (tatsächliche Neugründungen) ohne Beteiligung von anderen Unternehmen, z.B. über

Tasso di natalità d'impresa stabile

Il tasso di natalità è il rapporto tra il numero di imprese nate e la popolazione di imprese attive nell'anno (in percentuale). Il tasso di mortalità è il rapporto tra il numero di imprese cessate e la popolazione di imprese attive nell'anno (in percentuale). Le nascite si riferiscono ad unità nate "da zero" (nate reali) senza il coinvolgimento, ad esempio tramite eventi di scorpori e/o fusioni, di altre unità. Anche le cessazioni si riferiscono alla mortalità delle imprese senza il coinvolgimento di altre unità (cessazioni reali nel periodo).

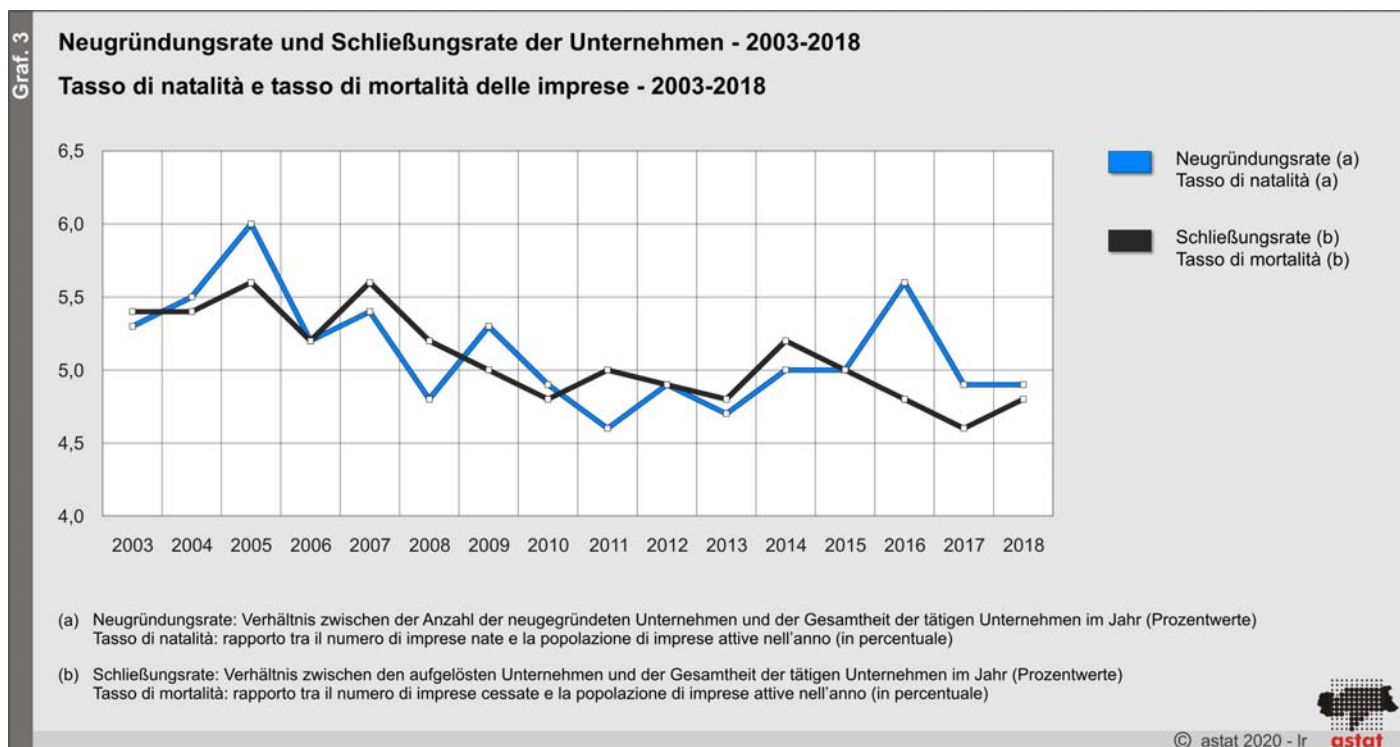
Ausgliederungen und/oder Fusionen. Auch die Betriebsauflösungen beziehen sich auf die Schließungen ohne Beteiligung von anderen Unternehmen (tatsächliche Auflösungen im beobachteten Zeitraum).

Nach dem Rückgang der Neugründungsrate 2017 bleibt sie 2018 konstant bei 4,9%. Die Schließungsrate hingegen steigt leicht an und erreicht 4,8%.

Der Netto-Turnover (Differenz zwischen Neugründungsrate und Schließungsrate) beträgt somit 0,1.

Dopo il calo del tasso di natalità registrato nel 2017, nel 2018 il tasso rimane stabile al 4,9%, il tasso di mortalità invece registra una lieve crescita risultando pari al 4,8%.

Il tasso netto di turnover (differenza del tasso di natalità e di mortalità) è quindi pari allo 0,1.



Mehr Unternehmen im *Produzierenden Gewerbe i.e.S.* (+3,8%)

Die durchschnittliche Unternehmensgröße beträgt 4,8 Beschäftigte. Im *produzierenden Gewerbe im engeren Sinn* sind 4.683 Unternehmen tätig (+3,8% zum Vorjahr), die 40.206 Personen beschäftigen (+2,8% bzw. +1.084 Beschäftigte im Vergleich zu 2017). Die durchschnittliche Anzahl der Beschäftigten ist hier fast doppelt so hoch wie im Südtiroler Durchschnitt und beträgt 8,6 Beschäftigte. Das *Baugewerbe* umfasst 5.446 Unternehmen und verzeichnet einen Anstieg von 0,4% bei den Betrieben und von 0,8% bei den Beschäftigten. Die 17.648 Unternehmen des Sektors *Handel, Transporte und Gastgewerbe* verzeichnen einen Rückgang von 0,6% im Vergleich zum Jahr 2017, die Beschäftigten sind dagegen um 4,9% gestiegen (+4.419 Angestellte). Die Unternehmen des Sektors *Andere Dienstleistungen* sind im Vergleich zum Jahr 2017 um 0,6% auf 16.676 gestiegen, während die Beschäftigtenzahl um 5,8% zugenommen hat (+3.105 Beschäftigte).

Aumentano le imprese dell'*Industria in senso stretto* (+3,8%)

La dimensione media dell'impresa si attesta a 4,8 addetti. Le imprese dell'*Industria in senso stretto* sono 4.683 (+3,8% rispetto all'anno precedente) e occupano 40.206 addetti (+2,8% rispetto al 2017, pari a +1.084 addetti) con una dimensione media di impresa quasi doppia rispetto al totale, che si attesta a 8,6 addetti. Il settore *Costruzioni* con le sue 5.446 imprese registra un aumento dello 0,4%, a fronte di un aumento degli addetti dello 0,8%. Le 17.648 imprese del settore *Commercio, trasporti e alberghi* hanno subito una flessione dello 0,6% rispetto al 2017, mentre i suoi addetti sono aumentati del 4,9% (+4.419). Le 16.676 imprese del settore *Altri servizi* sono aumentate dello 0,6% rispetto al 2017, mentre gli addetti hanno registrato una crescita del 5,8% (+3.105 addetti).

Die *Energieversorgung* verbucht eine deutliche Zunahme der Unternehmenszahl (+11,7%), während gleichzeitig die Beschäftigtenzahl ungewöhnlich stark sinkt (-3,8%). Der Anstieg der Betriebszahl lässt sich vor allem auf die starke Zunahme von kleinen stromerzeugenden Betrieben mit Sitz in Südtirol zurückführen, die jedoch tatsächlich in anderen Provinzen tätig sind. Der Rückgang der Beschäftigtenzahl geht darauf zurück, dass ein großes Unternehmen im Jahr 2018 seine Wirtschaftstätigkeit (Ateco) geändert hat und seine Beschäftigten folglich nicht mehr im Energiesektor aufscheinen.

Il settore *Fornitura di energia elettrica, gas, vapore e aria condizionata* fa rilevare un considerevole aumento delle imprese (+11,7%), a fronte di un'anomala flessione degli addetti (-3,8%). L'aumento delle imprese è dovuto soprattutto alla forte crescita di piccole imprese che producono energia elettrica che hanno sede legale in provincia di Bolzano, ma di fatto operano in altre province. La diminuzione degli addetti è dovuta al fatto che nel 2018 si è rilevato un cambio dell'attività economica (Ateco) di un'azienda di grosse dimensioni e quindi i suoi addetti dal 2018 non vengono più conteggiati nel settore Energia.

Tab. 1

Unternehmen und entsprechende Beschäftigte nach Wirtschaftstätigkeit - 2018
Imprese e relativi addetti per attività economica - 2018

| WIRTSCHAFTSTÄTIGKEIT (a) | 2018 | | | % Veränderung 2018/2017 Variazione % 2018/2017 | | ATTIVITÀ ECONOMICA (a) |
|--|------------------------|-------------------------|---|---|-------------------------|---|
| | Unternehmen Imprese | Beschäftigte Addetti | Mittelwert Beschäftigte Numero medio addetti | Unternehmen Imprese | Beschäftigte Addetti | |
| Produzierendes Gewerbe im engeren Sinn | 4.683 | 40.206 | 8,6 | 3,8 | 2,8 | Industria in senso stretto |
| Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden | 29 | 212 | 7,3 | - | 1,3 | Estrazione di minerali da cave e miniere |
| Verarbeitendes Gewerbe/Herstellung von Waren | 3.123 | 36.665 | 11,7 | 0,6 | 3,2 | Attività manifatturiere |
| Energieversorgung | 1.456 | 2.297 | 1,6 | 11,7 | -3,8 | Fornitura di energia elettrica, gas, vapore e aria condizionata |
| Wasserversorgung; Abwasser- und Abfallentsorgung und Beseitigung von Umweltverschmutzungen | 75 | 1.033 | 13,8 | 2,7 | 2,5 | Fornitura di acqua; reti fognarie, attività di gestione dei rifiuti e risanamento |
| Baugewerbe | 5.446 | 21.567 | 4,0 | 0,4 | 0,8 | Costruzioni |
| Handel, Transporte und Gastgewerbe | 17.648 | 94.398 | 5,3 | -0,6 | 4,9 | Commercio, trasporti e alberghi |
| Handel; Reparatur von Kraftwagen und Krafträdern | 7.981 | 42.769 | 5,4 | -1,7 | 5,1 | Commercio all'ingrosso e al dettaglio; riparazione di autoveicoli e motocicli |
| Verkehr und Lagerung | 1.354 | 10.016 | 7,4 | -1,2 | 4,1 | Trasporto e magazzinaggio |
| Gastgewerbe/Beherbergung und Gastronomie | 8.313 | 41.612 | 5,0 | 0,7 | 5,0 | Attività dei servizi di alloggio e di ristorazione |
| Andere Dienstleistungen | 16.676 | 56.282 | 3,4 | 0,6 | 5,8 | Altri servizi |
| Informations- und Kommunikationsdienste | 1.117 | 4.802 | 4,3 | 4,7 | 6,6 | Servizi di informazione e comunicazione |
| Erbringung von Finanz- und Versicherungsdienstleistungen | 696 | 6.240 | 9,0 | 1,5 | 0,3 | Attività finanziarie e assicurative |
| Grundstücks- und Wohnungswesen | 2.444 | 3.606 | 1,5 | -3,4 | -2,1 | Attività immobiliari |
| Erbringung von freiberuflichen, wissenschaftlichen und technischen Dienstleistungen | 6.372 | 12.674 | 2,0 | 2,2 | 6,4 | Attività professionali, scientifiche e tecniche |
| Vermietung, Reisebüros, unterstützende Dienstleistungen für Unternehmen | 1.182 | 14.825 | 12,5 | 7,3 | 12,8 | Noleggio, agenzie di viaggio, servizi di supporto alle imprese |
| Erziehung und Unterricht | 510 | 1.788 | 3,5 | 6,0 | 8,8 | Istruzione |
| Gesundheits- und Sozialwesen | 1.832 | 5.160 | 2,8 | -6,6 | 4,3 | Sanità e assistenza sociale |
| Kunst, Sport, Unterhaltung und Erholung | 743 | 3.291 | 4,4 | 1,8 | 5,5 | Attività artistiche, sportive, di intrattenimento e divertimento |
| Erbringung von sonstigen Dienstleistungen | 1.780 | 3.897 | 2,2 | -0,5 | -2,7 | Altre attività di servizi |
| Insgesamt | 44.453 | 212.454 | 4,8 | 0,4 | 4,3 | Totale |

(a) In ATECO 2007 und entsprechendem Erhebungsbereich
In ATECO 2007 e relativo campo di osservazione

Quelle: ISTAT (ASIA - Statistisches Archiv der aktiven Unternehmen); Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT (ASIA - Archivio statistico delle imprese attive); elaborazione ASTAT

Im *Handel, Transport und Gastgewerbe* sind 44,4% aller Beschäftigten tätig, in den *Anderen Dienstleistungen* 26,5%, im *Produzierenden Gewerbe im engeren Sinn* 18,9% und im *Baugewerbe* 10,2%. Den höchsten Anteil an Unternehmen gibt es im *Handel, Transport und Gastgewerbe* (39,7%), gefolgt von den *Anderen Dienstleistungen* (37,5%) und vom *Baugewerbe* (12,3%).

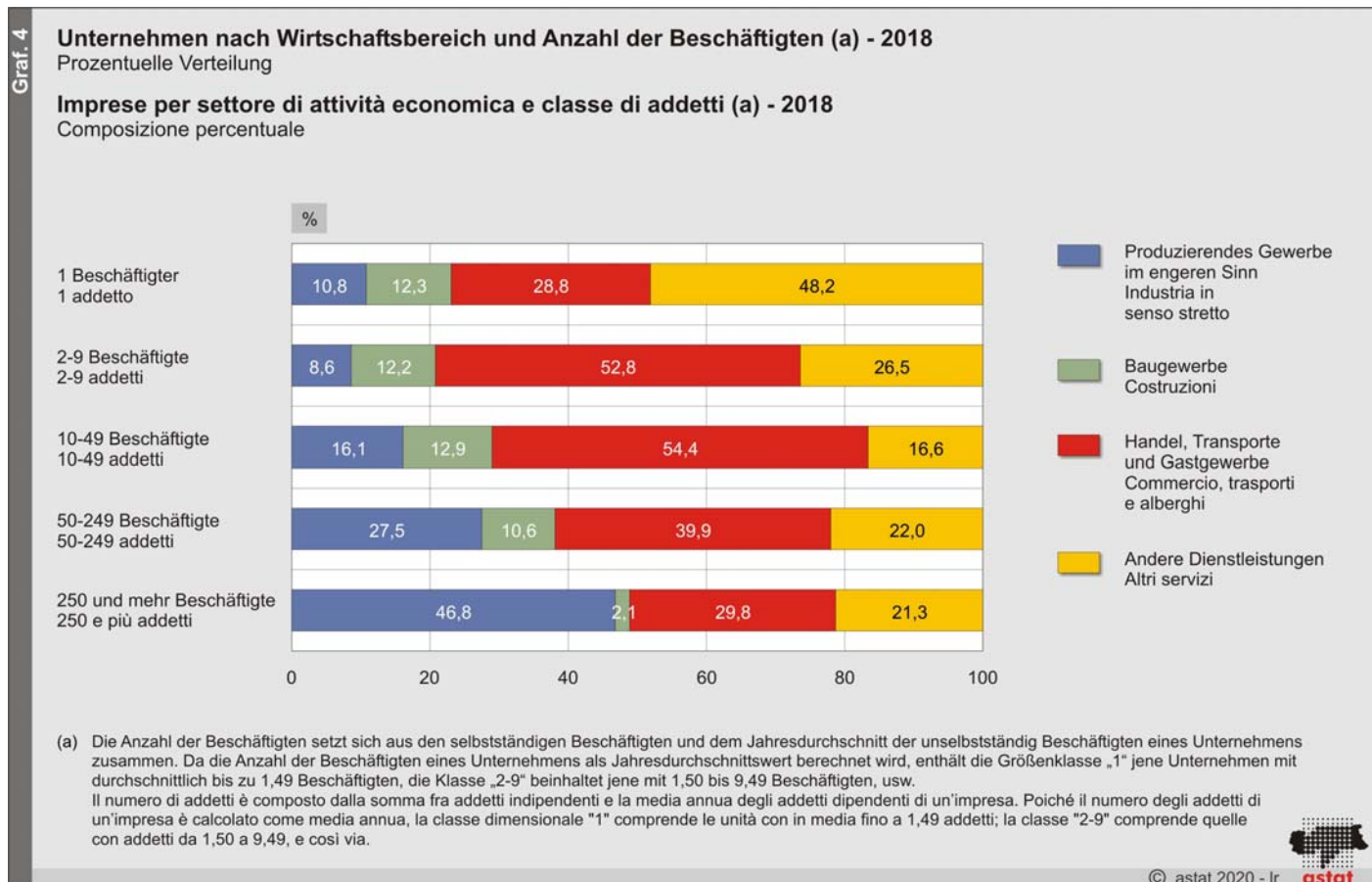
L'occupazione si distribuisce nei settori *Commercio, trasporti e alberghi* con il 44,4% degli addetti complessivi, negli *Altri servizi* con il 26,5%, nell'*Industria in senso stretto* con il 18,9% e nelle *Costruzioni* con il 10,2%. La quota massima di imprese spetta al settore *Commercio, trasporti e alberghi* (39,7%), seguito da *Altri servizi* (37,5%) e *Costruzioni* (12,3%).

Die 47 Großunternehmen beschäftigen über 34 Tausend Angestellte

Le 47 grandi imprese impiegano oltre 34 mila addetti

Die Ergebnisse nach Anzahl der Beschäftigten je Unternehmen spiegeln die überwiegend kleinbetriebliche Struktur der Südtiroler Wirtschaft wider. Das Südtiroler Produktionssystem zeichnet sich durch den hohen Anteil von Kleinunternehmen aus: 91,8% der Unternehmen haben weniger als 10 Beschäftigte und vereinen 39,0% der gesamten Beschäftigten auf sich. 27,4% der Beschäftigten arbeiten in Kleinunternehmen mit 10 bis 49 Beschäftigten und 17,4% in Mittelbetrieben (50 bis 249 Beschäftigte). Nur 47 Unternehmen (0,1%, immerhin sechs mehr als im Jahr 2017) beschäftigen mehr als 250 Personen und beschäftigen damit dennoch 16,2% der gesamten Bediensteten (mehr als 34 Tausend Personen).

I risultati in base al numero di addetti per impresa rispecchiano la struttura predominante delle piccole imprese dell'economia altoatesina. Il sistema produttivo altoatesino è caratterizzato infatti dalla forte presenza di microimprese: il 91,8% delle imprese ha meno di 10 addetti e impiega il 39,0% dell'occupazione totale. Il 27,4% degli addetti lavora nelle piccole imprese (da 10 a 49 addetti) e il 17,4% in quelle di media dimensione (da 50 a 249 addetti). Soltanto 47 imprese (0,1%, comunque ben sei in più rispetto al 2017) impiegano 250 addetti e più, assorbendo tuttavia il 16,2% dell'occupazione complessiva (più di 34 mila addetti).



Großbetriebe mit 250 und mehr Beschäftigten sind hauptsächlich im *Produzierenden Gewerbe im engeren Sinn* tätig. So konnten im Jahr 2018 insgesamt 22 Unternehmen diesem Wirtschaftsbereich zugeordnet werden. Das ist fast die Hälfte der 47 erfassten Großbetriebe.

Le imprese di dimensioni più elevate, aventi 250 e più addetti, sono attive soprattutto nel settore *Industria in senso stretto*. In questo settore economico sono state classificate nel 2018 in tutto 22 imprese, ovvero quasi la metà delle 47 grandi imprese censite.

Höchste Umsätze im Bereich Handel, Transporte und Gastronomie

88,8% der Südtiroler Unternehmen erzielen einen Umsatz von unter 1 Million Euro, 9,9% der Unternehmen zwischen einer Million und 9,9 Millionen Euro und nur 1,3% überschreiten die 10 Millionen Euro. Von den 594 Unternehmen mit einem Umsatz von mehr als 10 Millionen (56 mehr als im Jahr 2017) ist die Hälfte im Sektor *Handel, Transporte und Gastgewerbe* tätig und 28,8% fallen in das *Produzierende Gewerbe im engeren Sinn*. Bei den Unternehmen mit einem Umsatz von unter 1 Million Euro sind 40,4% im Sektor *Andere Dienstleistungen* tätig, weitere 38,2% im Sektor *Handel, Transporte und Gastgewerbe*.

Nel Commercio, trasporti e alberghi i fatturati più alti

L'88,8% delle imprese altoatesine ha un fatturato al di sotto di 1 milione di euro, il 9,9% delle imprese registra un fatturato tra il milione e i 9,9 milioni di euro, mentre solo l'1,3% supera i 10 milioni di euro. Delle 594 imprese che superano i 10 milioni di euro di fatturato (56 in più rispetto al 2017) la metà appartiene al settore *Commercio, trasporti e alberghi*, mentre il 28,8% fa parte del settore *Industria in senso stretto*. Relativamente alle imprese con un fatturato al di sotto di 1 milione di euro, il 40,4% si riferisce ad imprese del settore *Altri servizi*, il 38,2% alle imprese del settore *Commercio, trasporti e alberghi*.

Tab. 2

Unternehmen nach Umsatzklasse und Wirtschaftsbereich - 2018

Imprese per classi di fatturato e settore di attività economica - 2018

| UMSATZKLASSE (Millionen Euro) | Produzierendes Gewerbe im engeren Sinn | Baugewerbe | Handel, Transporte und Gastgewerbe | Andere Dienstleistungen | Insgesamt Totale | CLASSE DI FATTURATO (milioni di euro) |
|----------------------------------|--|--------------|--|----------------------------|-------------------------|--|
| | Industria in senso stretto | Costruzioni | Commercio, trasporti e alberghi | Altri servizi | | |
| Weniger als 1 | 3.805 | 4.652 | 15.058 | 15.941 | 39.456 | Meno di 1 |
| 1,0-9,9 | 707 | 734 | 2.294 | 668 | 4.403 | 1,0-9,9 |
| 10 und mehr | 171 | 60 | 296 | 67 | 594 | 10 e oltre |
| Insgesamt | 4.683 | 5.446 | 17.648 | 16.676 | 44.453 | Totale |

Quelle: ISTAT (ASIA - Statistisches Archiv der aktiven Unternehmen), Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT (ASIA - Archivio statistico delle imprese attive), elaborazione ASTAT

Fast ein Drittel aller Unternehmen sind Handwerksbetriebe

Ein Handwerksbetrieb ist ein Betrieb, der im Register der Handelskammer als solcher eingetragen ist.

In Südtirol machen die 12.879 Handwerksbetriebe 29,0% aller Unternehmen aus. Die Verteilung dieser Unternehmen auf die verschiedenen Sektoren ist ziemlich homogen: 34,0% sind im *Baugewerbe* tätig, 24,1% im Sektor *Handel, Transporte und Gastgewerbe*, 22,6% im Sektor *Andere Dienstleistungen* und

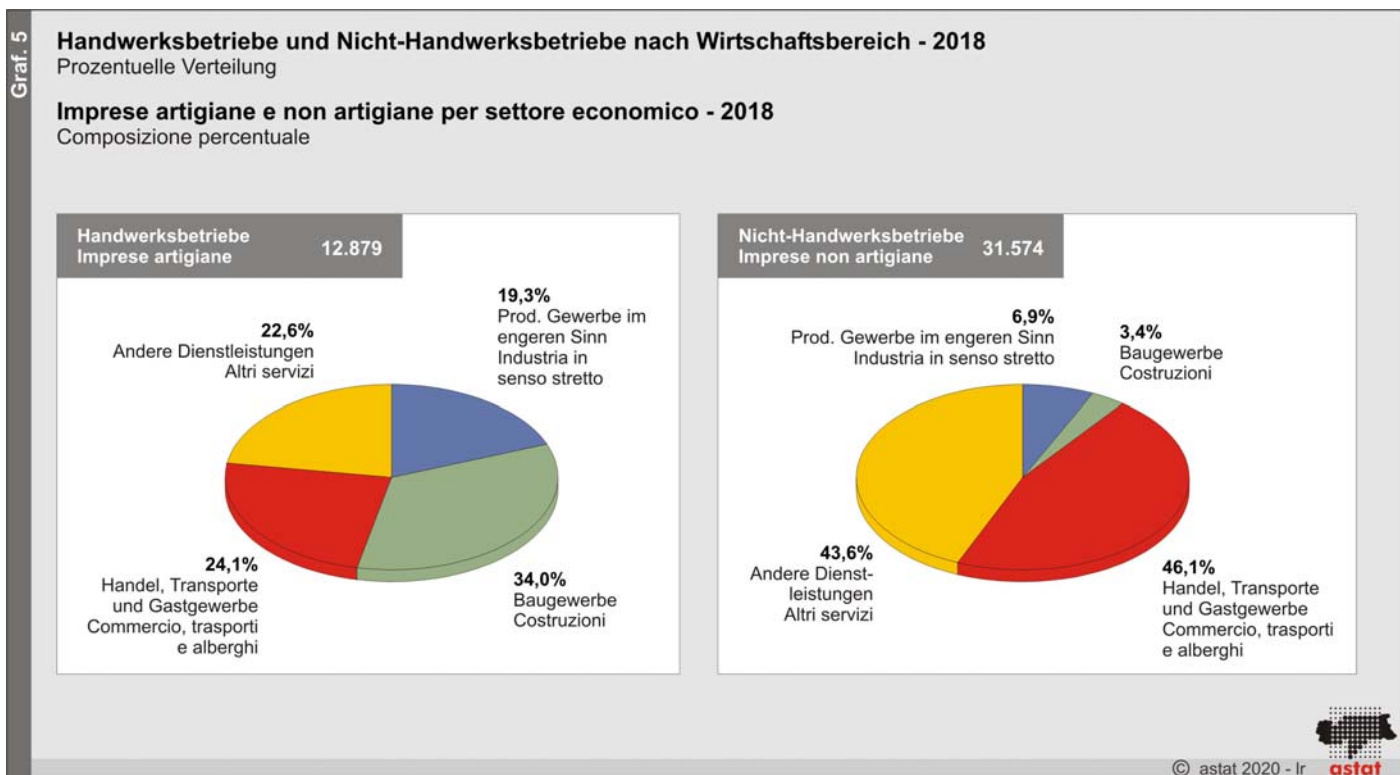
Le imprese artigiane sono quasi un terzo del totale

Per impresa artigiana si intende un'impresa iscritta come tale nel registro delle imprese della Camera di commercio.

In Alto Adige le 12.879 imprese artigiane costituiscono il 29,0% delle imprese nel loro complesso. La ripartizione tra i settori all'interno delle imprese artigiane è abbastanza omogenea: il 34,0% opera nel settore *Costruzioni*, il 24,1% nel settore *Commercio, trasporti e alberghi*, il 22,6% in *Altri servizi* e infine il 19,3% in

19,3% im *Produzierenden Gewerbe im engeren Sinn*. Die Unternehmen im nicht-handwerklichen Bereich verteilen sich deutlich anders. Fast alle Unternehmen entfallen hier auf zwei Sektoren: *Handel, Transporte und Gastgewerbe* (46,1%) und *Andere Dienstleistungen* (43,6%).

Industria in senso stretto. Molto diversa la ripartizione all'interno delle imprese non artigiane, dove la quasi totalità delle imprese è impegnata da due settori: *Commercio, trasporti e alberghi* (46,1%) e *Altri servizi* (43,6%).



Begriffliche und methodische Aspekte

Das statistische Archiv der aktiven Unternehmen (ASIA) vereint Informationen unterschiedlicher Verwaltungsarchive (INPS-NISF, Handelsregister etc.) und statistischer Erhebungen im Unternehmenssektor, womit es als Bezugsquelle für unternehmerische Daten dient. Das Archiv bildet die Informationsbasis für alle statistischen Erhebungen des Nationalinstituts für Statistik (ISTAT) im Unternehmensbereich und wird für die Schätzungen der Gesamtstaatlichen Rechnungslegung verwendet. Darüber hinaus dient es als Quelle für die Stichprobenziehungen von Unternehmen. **Im Archiv nicht enthalten** sind gemäß Wirtschaftsklassifikation Ateco 2007 die Wirtschaftsbereiche *Land-, Forstwirtschaft, Fischerei* (Abschnitt A); *Öffentliche Verwaltung, Verteidigung; gesetzliche Sozialversicherung* (Abschnitt O); *Interessenvertretungen* (Abteilung 94); *Private Haushalte als Arbeitgeber für Hauspersonal; Herstellung von Waren und Erbringung von Dienstleistungen durch private Haushalte für den Eigenbedarf ohne ausgeprägten Schwerpunkt* (Abschnitt T); *Exterritoriale Organisationen und Körperschaften* (Abschnitt U) sowie öffentliche und private Non-Profit-Organisationen.

Die Definition von „statistischer Einheit“ im Asia-Archiv entspricht der EWG-Verordnung Nr. 696 des Europarates vom 15. März 1993, in welcher die statistischen Einheiten für die

Aspetti concettuali e metodologici

L'Archivio Statistico delle Imprese Attive (ASIA) unisce le informazioni di diversi archivi amministrativi (INPS, registro delle imprese, ecc.) e di rilevazioni statistiche nei settori di impresa, per i quali funge da fonte di riferimento dati. L'archivio costituisce la base informativa per tutte le rilevazioni dell'Istituto Nazionale di Statistica (ISTAT) riguardanti la struttura delle imprese italiane e viene utilizzato per le stime di contabilità nazionale. Oltre a ciò rappresenta la fonte per l'estrazione di campioni per indagini sulle imprese. **Nell'archivio non sono inclusi**, nei termini del sistema di classificazione Ateco 2007, i settori economici *Agricoltura, silvicoltura e pesca* (sezione A); *Amministrazione pubblica e difesa; Assicurazione sociale obbligatoria* (sezione O); *Attività di organizzazioni associative* (divisione 94), *Attività di famiglie e convivenze come datori di lavoro per personale domestico; produzione di beni e servizi indifferenziati per uso proprio da parte di famiglie e convivenze* (sezione T), *Organizzazioni ed organismi extraterritoriali* (Sezione U); così come le organizzazioni nonprofit pubbliche e private.

La definizione di "unità statistica" nell'archivio Asia è conforme a quanto dispone il Regolamento del Consiglio Europeo (CEE) n. 696 del 15 marzo 1993, relativo alle unità stati-

Beobachtung und Analyse der Wirtschaft in der Gemeinschaft bestimmt werden. In dieser Regelung wird das Unternehmen als die zentrale Einheit festgeschrieben, die für die Durchführung wirtschaftlicher Statistiken herangezogen wird: „Das Unternehmen entspricht der kleinsten Kombination rechtlicher Einheiten, die eine organisatorische Einheit zur Erzeugung von Waren und Dienstleistungen bildet und insbesondere in Bezug auf die Verwendung der ihr zufließenden laufenden Mittel über eine gewisse Entscheidungsfreiheit verfügt. Ein Unternehmen übt eine Tätigkeit oder mehrere Tätigkeiten an einem Standort oder an mehreren Standorten aus. Ein Unternehmen kann einer einzigen rechtlichen Einheit entsprechen.“ Gemäß dieser Definition gelten auch Selbstständige und Freiberufler als Unternehmen.

stiche di osservazione e di analisi del sistema produttivo della Comunità. Tale regolamento individua l'impresa come unità centrale per la realizzazione delle statistiche economiche e la definisce come: "la più piccola combinazione di unità giuridiche che costituisce un'unità organizzativa per la produzione di beni e servizi e che fruisce d'una certa autonomia decisionale, in particolare per quanto attiene alla destinazione delle sue risorse correnti. Un'impresa esercita una o più attività in uno o più luoghi. Un'impresa può corrispondere a una sola unità giuridica." In forza di tale definizione, sono considerati impresa anche i lavoratori autonomi e i liberi professionisti.

Hinweis für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an
Denise De Prezzo, Tel. 0471 41 84 45,
E-Mail: denise.deprezzo@provinz.bz.it.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken,
fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise -
nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione:

per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi a
Denise De Prezzo, tel. 0471 41 84 45,
e-mail: denise.deprezzo@provincia.bz.it.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e
utilizzo dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici
autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).